

Кресло-коляска для инвалидов
«MEYRA», с ручным приводом,
прогулочного и комнатного исполнения:
2.750 «EUROCHAIR2»
облегченного типа



Руководство по
Эксплуатации



MEYRA

Мы дарим людям движение.

Содержание

Введение	5
Перечень моделей	6
Показания к применению	6
Получение	6
Характеристики	6
Использование	7
Индивидуальная настройка	7
Вторичное использование	8
Срок эксплуатации	8
Общий вид	9
Тормоз	10
Ручной тормоз–пользователь	10
Фиксация тормозов	10
Разблокировка тормозов	10
Рабочий тормоз	10
Удлинитель тормозного рычага	11
Барабанный тормоз –сопровождающее лицо	12
Функция рабочего торможения	12
Фиксация/отпускание барабанных тормозов	12
Подножки	13
Икроножный ремень	13
Снятие икроножного ремня	13
Установка икроножного ремня	13
Регулировка длины икроножного ремня	13
Ремень для пяток	13
Регулировка длины ремня для пяток	13
Нижняя часть подножек	14
Опоры для ног	14
Цельная опора для ног	14

Верхняя часть подножек	15
Отведение подножек в стороны	15
Приведение подножек в исходное положение	16
Снятие подножек	17
Установка подножек	17
Подножки с механической регулировкой высоты	18
Поднятие/опускание подножки	18
Подлокотники	19
Снятие подлокотника	19
Установка подлокотника	20
Откидывание подлокотника вверх	21
Регулировка высоты подлокотника	22
Спинка	23
Спинка с регулировкой угла наклона	23
Плавная регулировка угла наклона спинки	23
Ступенчатая регулировка угла наклона спинки	24
Поперечина для толкания	25
Действия перед складыванием	25
Ручки для толкания	26
Колеса	27
Приводные колеса	27
Быстросъемная насадочная ось	27
Особенности кресла-коляски с двойными ободьями для управления	28
Приведение кресла-коляски в движение	28
Складывание/раскладывание кресла-коляски с двойными ободьями	28
Ролики против опрокидывания	29
Длина роликов против опрокидывания	29
Вставные ролики против опрокидывания	29
Снятие/установка роликов против опрокидывания	29
Ремень безопасности	30

Техническое обслуживание	31
Работы по техническому обслуживанию	31
План технического обслуживания	32
Технические данные	34
Давление в пневматических шинах	34
Значение наклеек на кресле-коляске	40
Значение символов на заводской табличке	41
Свидетельство о проведении проверки	42
Заметки	43
Гарантийные обязательства/гарантии	45
Талон о гарантийных обязательствах/гарантийный талон	46
Свидетельство о проведении проверки при передаче	46
Утилизация	47

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за доверие, оказанное нашей компанией при выборе кресла-коляски данной серии.

Кресло-коляска со своим оснащением и принадлежностями позволяет оптимально адаптироваться при потере способности самостоятельного передвижения.

Как любое транспортное средство, кресло-коляска является вспомогательным техническим средством. Для его использования необходимы пояснения, оно требует регулярного ухода и способно создавать риск при неправильном использовании. Поэтому необходимо научиться правильному обращению с ним. Данное руководство по эксплуатации призвано помочь вам справиться с вашим креслом-коляской, а также избежать несчастных случаев.

☞ Примечание:

Варианты оснащения, изображенные на рисунках, могут отличаться от вашей модели.

Поэтому здесь также имеются главы с описанием оборудования, которого может не быть у вашей модели.

Важные указания

Внимание!

- ! Перед первым использованием
- необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

☞ Примечание.

Перед первым использованием детям и подросткам необходимо прочитать сопроводительную документацию на кресло-коляску с родителями, опекунами или сопровождающими лицами соответственно.

Для пользователей с нарушениями зрения вышеуказанные документы доступны в формате PDF на нашем сайте:

<www.meyra.com>.

- ☞ При необходимости обращайтесь к уполномоченному представителю производителя.

В качестве альтернативы пользователи с нарушениями зрения могут попросить помощника прочитать им эти документы.

Дополнительную информацию о наших изделиях можно найти на нашем сайте

<www.meyra.com>.

- ☞ При необходимости обращайтесь к уполномоченному представителю производителя.

ПЕРЕЧЕНЬ МОДЕЛЕЙ

Настоящее руководство по эксплуатации действительно для следующих моделей:

Модель 2.750

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

При наличии следующих показаний рекомендуется применение данного изделия для обеспечения мобильности:

- ☞ отсутствие или сильное ограничение способности ходить для перемещения по дому;
- ☞ необходимость покинуть дом для короткой прогулки на свежем воздухе или добраться до мест, обычно находящихся вблизи дома, для удовлетворения повседневных нужд.

ПОЛУЧЕНИЕ

Все изделия проходят проверку на отсутствие дефектов на заводе-изготовителе и упаковываются в специальную картонную упаковку.

☞ **Примечание.**

Тем не менее, мы просим вас проверить изделие на предмет возможных повреждений при транспортировке сразу после получения – предпочтительно в присутствии представителя перевозчика.

- ☞ Упаковку кресла-коляски следует сохранить на случай перевозки, которая может потребоваться в будущем.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кресла-коляски облегченной серии предназначены для детей и взрослых.

Кресло-коляска служит исключительно для перевозки одного сидящего человека. Буксирование или транспортировка иного рода не соответствует его целевому назначению.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Кресло-коляску следует эксплуатировать на ровных твердых поверхностях, например:

- в помещениях (например, в квартирах, в стационарах);
- вне помещений (например, на твердом дорожном покрытии на стоянках);
- в качестве вспомогательного средства в путешествиях (например, в автобусе или в поезде).

Кресло-коляска обладает множеством вариантов настройки под индивидуальные требования пользователя.

Перед первым использованием рекомендуется осуществить индивидуальную настройку кресла-коляски при помощи уполномоченного представителя производителя. При этом учитываются опыт вождения пользователя, его физические ограничения и основное место использования кресла-коляски.

Внимание!

- ! Для проведения работ по индивидуальной настройке или регулировке необходимо обращаться к уполномоченному представителю производителя.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

Уполномоченный представитель производителя передает вам кресло-коляску в состоянии готовности к эксплуатации и с индивидуальной настройкой в соответствии с вашими потребностями, с учетом всех действующих правил техники безопасности.

☞ Примечание.

Мы рекомендуем регулярно проверять индивидуальную настройку кресла-коляски для того, чтобы обеспечить его долгосрочное оптимальное использование даже при изменении картины заболевания или физических ограничений пользователя. Проведение настройки каждые полгода в особенности рекомендуется для детей и подростков.

☞ Рекомендуем вам регулярно проходить медицинское обследование для обеспечения безопасности при активном участии в дорожном движении.

☞ По поводу настройки по истечении длительных периодов обращайтесь исключительно к уполномоченному представителю производителя!

ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Кресло-коляска подходит для вторичного использования.

Благодаря своей модульной конструкции кресло-коляска может адаптироваться к различным видам нарушений и различным размерам тела.

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы исходим из того, что ожидаемый средний срок эксплуатации данного изделия составляет 5 лет, если оно используется по назначению и соблюдаются все требования по техническому и сервисному обслуживанию.

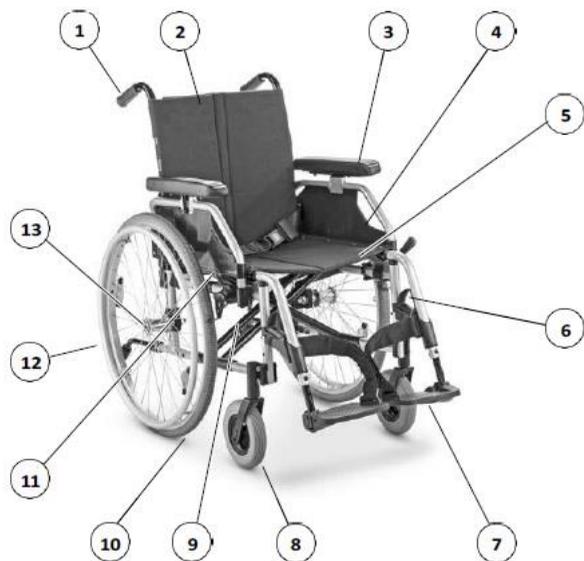
Срок эксплуатации изделия зависит как от частоты его использования, так и от условий использования и ухода.

Использование оригинальных запчастей способно увеличить срок эксплуатации изделия. Как правило, запчасти имеются в наличии в течение 5 лет после снятия изделия с производства.

☞ Указанный срок эксплуатации не является дополнительной гарантией.

ОБЩИЙ ВИД

На фото приведены наиболее важные компоненты кресла-коляски.



№ Наименование

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| (1) Ручка для толкания | (8) Поворотное колесо |
| (2) Спинка | (9) Приводное колесо |
| (3) Подлокотник | (10) Рычаг блокировки ручного тормоза |
| (4) Защита одежды | (11) Обод для управления |
| (5) Сиденье/подушка сиденья | (12) Стопорная кнопка насадочной оси |
| (6) Рычаг блокировки подножки | |
| (7) Опора для ног цельная/раздельная | |

ТОРМОЗ

Предохранить коляску от самопроизвольного скатывания можно, активировав тормоза с помощью тормозного рычага (1) (стояночный тормоз).

В зависимости от исполнения кресло-коляска может быть оснащена ручными тормозами [2] или барабанными тормозами [3].

👉 **Примечание.**

В этой связи соблюдайте *План технического обслуживания* на стр. 32.

Внимание!

- ! Незамедлительно отдайте кресло-коляску в ремонт, если тормоза стали хуже функционировать.

Ручной тормоз – пользователь

Фиксация тормозов

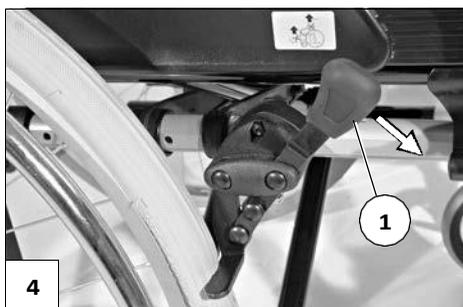
Чтобы предохранить кресло-коляску от самопроизвольного движения, нажмите на оба тормозных рычага вперед до упора [4].

👉 **Примечание.**

При включенных стояночных тормозах не допускается толкание кресла-коляски.

Разблокировка тормозов

Потяните оба тормозных рычага назад до упора [2].



Рабочий тормоз

Кресло-коляску можно затормозить с помощью ободьев для управления.

👉 **Примечание.**

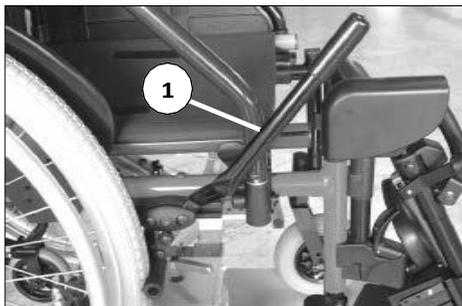
Для торможения кресла-коляски при необходимости используйте подходящие перчатки.

Удлинитель тормозного рычага

Удлиняемые тормозные рычаги действуют как усилители тормозного усилия и снижают требуемое усилие для фиксации тормозов (1).

Внимание!

- ! Запрещается опираться на ручки тормозных рычагов!
- Запрещается снимать удлинитель тормозного рычага во время перемещения. – Опасность несчастного случая!



Барабанный тормоз – сопровождающее лицо

Барабанный тормоз приводится в действие сопровождающим лицом с помощью тормозных рычагов [1].

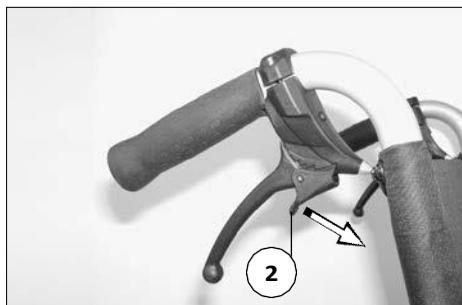


Функция рабочего торможения

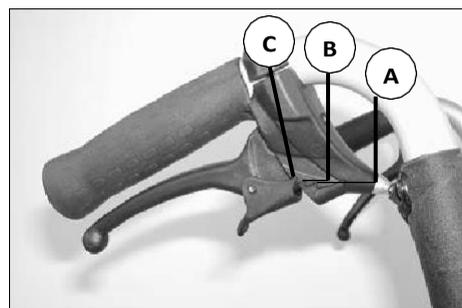
Равномерно и постепенно зажимайте сразу оба тормозных рычага, чтобы выполнить плавное торможение кресла-коляски.

Фиксация барабанных тормозов

Чтобы зафиксировать барабанные тормоза, зажмите оба тормозных рычага [1] и надавите вперед на фиксирующую защелку (2).



Зафиксировав тормозные рычаги, вы можете перестать их сдавливать. – В зависимости от конкретной конфигурации, фиксирующая защелка фиксирует барабанный тормоз, находясь в одной из двух позиций – (А) или (В).



☞ Если фиксация тормозов возможна только, если замыкающая защелка находится в позиции (С), то следует обратиться к уполномоченному представителю производителя для перенастройки тормозов.

Отпускание барабанных тормозов

Сожмите оба тормозных рычага (1), пока фиксирующие защелки (2) автоматически не разблокируются.

Отпустите тормозные рычаги. С обоими разблокированными стояночными тормозами кресла-коляска готова к использованию.

ПОДНОЖКИ

Внимание!

- ! Перед выполнением любых действий с подножками кресло-коляску необходимо зафиксировать от самопроизвольных движений.

☞ Для этого соблюдайте инструкции главы *Тормоз* на стр. 10.



Икроножный ремень

Съемный икроножный ремень (1) предотвращает соскальзывание ног с цельной опоры для ног назад.

Внимание!

- ! Движение без икроножного ремня запрещено. – Опасность несчастного случая!

Примечание.

Икроножный ремень необходимо снимать для разведения подножек в стороны.

☞ Икроножный ремень не используют с подножками, регулируемыми по высоте, и заменяют на опору для икр.



Снятие икроножного ремня

Для снятия икроножного ремня его следует стянуть с крепежных дужек (3).

Установка икроножного ремня

Для установки обе петли ремня надевают обратно на крепежные дужки [2].

Регулировка длины икроножного ремня

Для регулировки длины икроножного ремня, следует обвести его вокруг крепежных дужек (3) и отрегулировать по длине с помощью «липучек».

Ремень для пяток

Ремень для пяток предотвращает соскальзывание ног с отдельных опор для ног назад.

Регулировка длины ремня для пяток

Для регулировки длины ремня для пяток, следует обвести его вокруг соответствующей крепежной дужки (3) и отрегулировать по длине с помощью «липучки».

Нижняя часть подножек

Для посадки в кресло-коляску или высадки из него отдельные опоры или цельную опору для ног следует откинуть вверх [1].

☞ Будьте осторожны в местах возможного защемления!

- Снимите обе ноги с опор для ног.
- Снимите (при наличии) икроножный ремень (2).

☞ Соблюдайте инструкции главы *Икроножный ремень* на стр. 13.

☞ Перед началом поездки необходимо снова откинуть вниз [3] отдельные опоры для ног или цельную опору для ног и установить икроножный ремень.

Опоры для ног

Опоры для ног могут складываться наружу и вверх [1] и раскладываться вовнутрь и вниз [3].

Цельная опора для ног

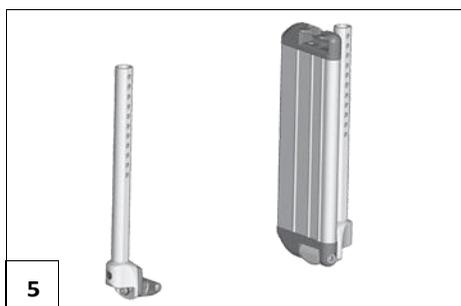
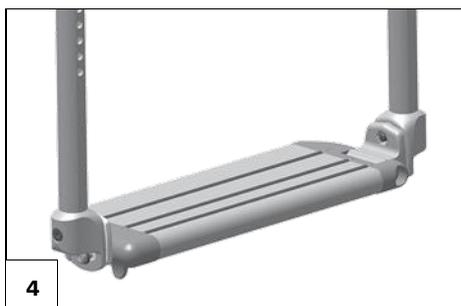
Перед отведением в сторону и снятием верхней части подножек необходимо откинуть вверх цельную опору для ног [4].

Откидывание вверх цельной опоры для ног

Чтобы откинуть вверх цельную опору для ног, поднимите до упора незакрепленную сторону цельной опоры для ног [5].

Откидывание цельной опоры для ног вниз

Чтобы откинуть вниз цельную опору для ног, опустите до упора незакрепленную сторону цельной опоры для ног, чтобы она заходила в крепление [4].



Верхняя часть подножек

Верхняя часть подножки со вставленной нижней частью подножки вместе именуется подножкой.

Отведение подножек в стороны

Чтобы легче было вставать из кресла-коляски или садиться в него, а также чтобы можно было ближе подъехать к шкафу, кровати или ванне, подножки можно свести внутрь/отвести наружу [1].

☞ **Примечание.**

Перед отведением подножек в сторону снимите икроножный ремень (при наличии).

☞ Соблюдайте инструкции главы *Икроножный ремень* на стр. 13

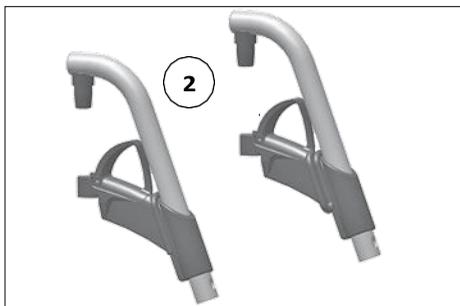
Внимание!

! Подножки, отведенные в стороны, разблокируются автоматически и легко снимаются. Учтите это при обращении с креслом-коляской (например, при транспортировке).

– Для отведения подножек в стороны откиньте вверх отдельные опоры для ног или цельную опору для ног.

☞ Соблюдайте инструкции главы *Нижняя часть подножек* на стр. 14.

Затем потяните или нажмите на соответствующий рычаг блокировки (2) и отведите соответствующую подножку в сторону.



Приведение подножек в исходное положение

Чтобы привести подножки в исходное положение, поворачивайте их вперед до щелчка фиксатора [1].

☞ **Примечание.**

После щелчка проверьте надежность фиксации.

☞ После этого следуйте инструкциям главы *Нижняя часть подножек* на стр. 14



Снятие подножек

Чтобы легче было вставать с кресла-коляски или садиться в него, а также чтобы уменьшить габариты кресла-коляски (важно для транспортировки), подножки можно снимать [1].

☞ **Примечание.**

Перед отведением подножек в сторону снимите икроножный ремень.

☞ Соблюдайте инструкции главы *Икроножный ремень* на стр. 13

Для снятия подножек необходимо сначала отвести их в сторону [2], а затем снять движением вверх [1].

☞ Соблюдайте инструкции главы *Отведение подножек в сторону* на стр. 15

☞ Будьте осторожны в местах возможного защемления!

Установка подножек

На отведенную в сторону подножку нажмите параллельно передней трубке рамы и вставьте ее на место [2]. При этом крепежная дужка должна войти в трубку рамы.

☞ После установки сведите подножки в исходное положение [3].

☞ Соблюдайте инструкции главы *Приведение подножек в исходное положение* на стр. 16.



Подножка с механической регулировкой высоты

Внимание!

- ! При регулировке высоты подножек ни в коем случае не прикасайтесь к движущимся частям механизма. – Опасность защемления!

Попросите сопровождающее лицо придержать регулируемую подножку, чтобы она не упала.



Поднятие/опускание подножки

1. Перед поднятием/опусканием подножки сопровождающее лицо должно разгрузить ее, слегка приподняв вверх.
2. Затем необходимо ослабить фиксирующий рычаг (1) и с помощью сопровождающего лица медленно поднимать/опускать подножку до необходимой высоты.

Внимание!

- ! Необходимо исключить падение подножки под ее собственным весом. - Опасность получения травмы!
3. После регулировки надежно затяните фиксирующий рычаг (1).

ПОДЛОКОТНИКИ

Внимание!

- ! Поднимать кресло-коляску за подлокотники запрещено.
- Не допускается движение на кресле-коляске без подлокотников!
- Не кладите руки между рамой и подлокотником. – Опасность защемления!

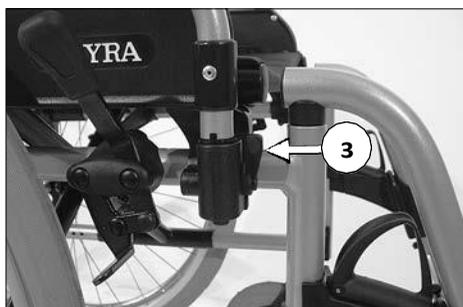
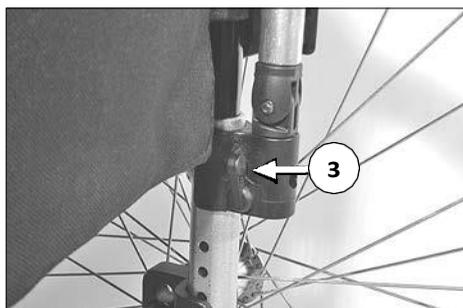
Когда кресло-коляску толкает сопровождающее лицо, пользователю следует держать руки на подлокотниках или на коленях, но не сбоку между телом и подлокотниками. – Опасность защемления пальцев!

Подлокотники [1] в зависимости от модели и исполнения могут сниматься, регулироваться по высоте и служить одновременно в качестве опоры для рук, защиты одежды и защиты от ветра.

Снятие подлокотника

Для снятия подлокотника сначала поднимите вверх рычаг блокировки (3).

Затем снимите подлокотник движением вверх [2].



Установка подлокотника

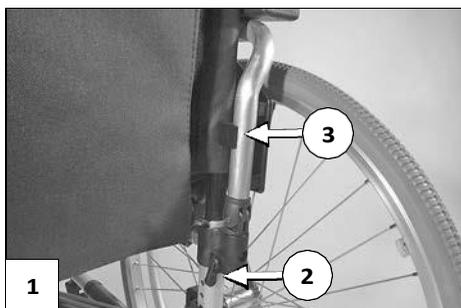
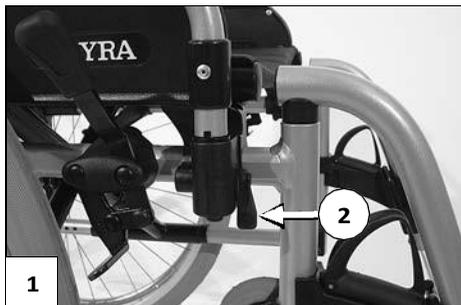
В зависимости от модели и исполнения:

Сначала вставьте подлокотник сверху в направляющую трубку возле сиденья [1].

Затем опускайте подлокотник вниз, пока не сработает рычаг блокировки (2).

Примечание.

Проверьте, чтобы скобка (3) зафиксировалась вокруг задней трубки рамы спинки.



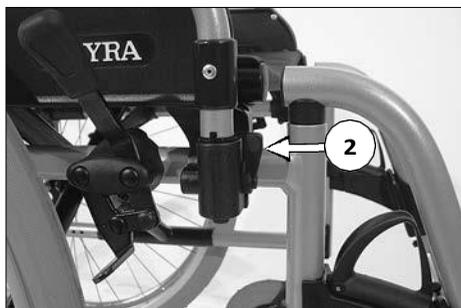
Откидывание подлокотника вверх

Для облегчения посадки в кресло-коляску и высадки из него подлокотники можно откинуть вверх и сложить за спинку [1].

1. Для откидывания подлокотника вверх сначала поднимите рычаг блокировки спереди (2).
2. Затем отведите подлокотник примерно на 90° в сторону [3] и сложите вверх за спинку [1].

Примечание.

В исполнении с барабанным тормозом подлокотник нельзя сложить за спинку.

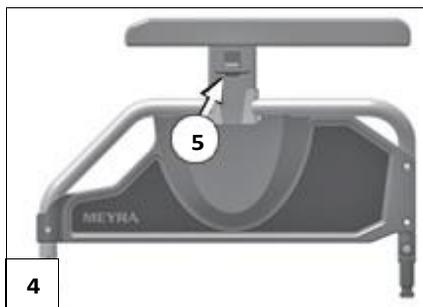


Регулировка высоты подлокотника

Мягкие подлокотники можно регулировать по высоте в 5 положениях [4].

Для поднятия или опускания подлокотника потяните вверх или нажмите на рычаг (5) и одновременно переместите подлокотник на необходимую высоту. Затем перемещайте подлокотник чуть дальше до щелчка фиксатора.

- ☞ Проверьте надежность фиксации подлокотника.



СПИНКА

Спинка с регулировкой угла наклона

Внимание!

- ! Регулировка угла наклона повышает опасность опрокидывания и может выполняться только при установленных роликах против опрокидывания.



Плавная регулировка угла наклона спинки

Угол наклона спинки кресла можно плавно регулировать с помощью пневматической пружины в диапазоне от -9° до $+30^{\circ}$ [1].

Внимание!

- ! Во время регулировки угла наклона следует равномерно нажимать вниз на обе ручки для толкания, поскольку в противном случае возникает опасность опрокидывания!

1. Зафиксируйте стояночные тормоза.

☞ Соблюдайте инструкции главы
Тормоз настр.10.

2. Для регулировки угла наклона одновременно нажмите два расцепляющих рычага (2) и наклоните спинку кресла под желаемым углом.
3. После регулировки отпустите оба рычага и проверьте надежность фиксации спинки кресла.

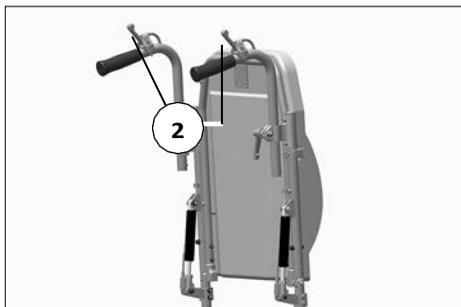
☞ Регулировку рекомендуется проводить только под нагрузкой на кресло-коляску, оказываемой пользователем.

Ступенчатая регулировка угла наклона спинки

Спинку кресла можно наклонять назад в 4 положениях [1].

Внимание!

- ! Во время регулировки угла наклона
- следует равномерно нажимать вниз на обе ручки для толкания, поскольку в противном случае возникает опасность опрокидывания!



1. Зафиксируйте стояночные тормоза.

☞ Соблюдайте инструкции главы
Тормоз на стр.10.

2. Для регулировки угла наклона одновременно нажмите два расцепляющих рычага (2) и наклоните спинку кресла под желаемым углом.
3. После регулировки отпустите оба рычага и проверьте надежность фиксации спинки кресла.

☞ Регулировку рекомендуется проводить только под нагрузкой на кресло-коляску, оказываемой пользователем.

ПОПЕРЕЧИНА ДЛЯ ТОЛКАНИЯ

Внимание!

- ! Перед выполнением каких-либо действий с поперечиной для толкания кресло-коляску необходимо зафиксировать от самопроизвольного скатывания. – Соблюдайте инструкции главы *Тормоз* на стр. 10.

Поперечина для толкания соединяет между собой задние ручки для толкания [1].

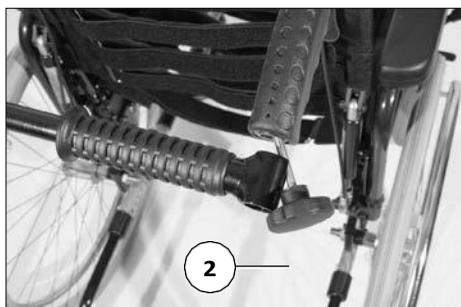
- ☞ Повышение жесткости спинки кресла с регулировкой угла наклона.
- ☞ Отсутствие усталости при толкании благодаря возможности перехвата за ручки, расположенные перпендикулярно поперечине.
- ☞ Дополнительная возможность крепления тормозного рычага для сопровождающего лица.

Действия перед складыванием

1. Полностью выкрутите маховик на лицевой стороне поперечины для толкания (2).
2. Выньте его.
3. Отведите вниз поперечину для толкания [3].

☞ Примечание.

После раскладывания кресла-коляски вновь установите поперечину для толкания.



РУЧКИ ДЛЯ ТОЛКАНИЯ

Ручки для толкания плавно регулируются по высоте до 20 сантиметров и защищены от выскакивания из держателей [1].

Ручки для толкания с регулировкой высоты и зажимным держателем

- ☞ Придерживайте рукой ручку для толкания, которую необходимо отрегулировать.
- ☞ После каждой регулировки вновь затягивайте зажимной рычаг так, чтобы ручка для толкания не проворачивалась.

Регулировка высоты

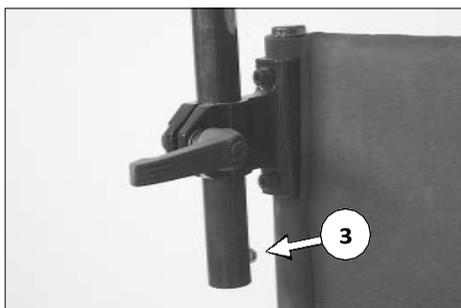
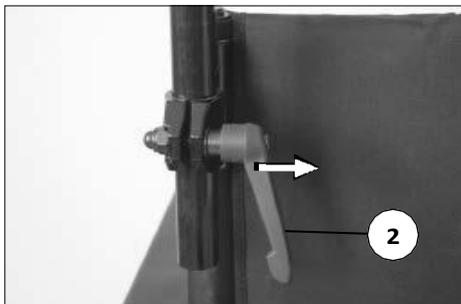
Ослабьте зажимной рычаг (2) настолько, чтобы соответствующую ручку для толкания можно было переместить в нужное положение.

Регулировка поворота

Для поворачивания ручек для толкания ослабьте зажимной рычаг (2) и поверните ручку в нужное положение.

Снятие/установка

1. Чтобы снять или вставить ручку для толкания, нажмите соответствующую пружинную кнопку (3).
2. Затем вновь прочно затяните зажимной рычаг (2).



Особенности зажимного рычага

Зажимной рычаг (2) можно повернуть в удобное для вас положение.

Для этого вытяните зажимной рычаг (2) (направление, показанное стрелкой) настолько, чтобы вывести его из зубчатого сцепления.

После выбора положения рычага (2) вновь зафиксируйте зубчатое сцепление.

КОЛЕСА

Приводные колеса

Приводные колеса устанавливаются на насадочной оси [1].

☞ **Примечание.**

Значение давления воздуха в шинах кресла-коляски можно узнать в разделе *Технические данные* на стр. 34 или посмотреть на покрывках колес.

☞ Если приводное колесо имеет слишком большой боковой люфт или если насадочная ось не фиксируется, следует немедленно обратиться к уполномоченному представителю для ремонта.

☞ Во время монтажа/демонтажа сидеть в кресле-коляске запрещено. Кресло-коляска должно стоять на ровной и твердой поверхности. Перед тем, как снять колесо, необходимо предусмотреть опору для рамы, чтобы кресло не опрокинулось, и само кресло закрепить так, чтобы оно было неподвижно и не опрокинулось.



Быстросъемная насадочная ось

Приводные колеса можно снимать и устанавливать без использования дополнительного инструмента.

Для этого необходимо нажать стопорную кнопку (2) быстросъемной насадочной оси в центре ступицы.

Затем снимите или установите приводное колесо.

Внимание!

! После установки приводного колеса стопорная кнопка (2) должна выступать из гайки колеса на несколько миллиметров.

Особенности кресла-коляски с двойными ободьями для управления

С помощью двойных ободьев для управления [1] кресло-коляску можно приводить в движение одной рукой.

Внимание!

- ! Перед началом движения необходимо проверить прочность фиксации соединительной штанги (2)!

Приведение кресла-коляски в движение

Для движения по прямой необходимо одновременно вращать оба обода.

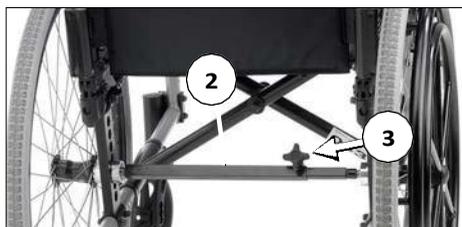
Для поворота необходимо вращать только один обод.

Складывание/раскладывание кресла-коляски с двойными ободьями

Перед началом складывания необходимо снять телескопическую соединительную штангу (2).

Для снятия соединительной штанги (2) необходимо ослабить зажимной винт с помощью маховика (3).

После раскладывания кресла-коляски следует вновь вставить телескопическую соединительную штангу (2) и плотно затянуть зажимной винт с помощью маховика (3).



РОЛИКИ ПРОТИВ ОПРОКИДЫВАНИЯ

Для повышения устойчивости кресла и защиты его от опрокидывания на каждой стороне имеется по одной согнутой трубке со встроенным роликом [1].

Длина роликов против опрокидывания

Для регулировки длины роликов против опрокидывания нажмите пружинную кнопку (3) и передвиньте ролик в нужное положение.

Внимание!

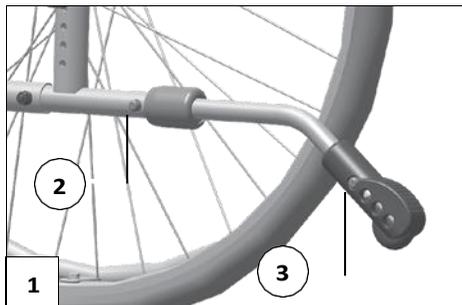
- ⚠ В определенных ситуациях ролики против опрокидывания не обеспечивают достаточной защиты от опрокидывания.

Вставные ролики против опрокидывания

Вставные ролики против опрокидывания можно вставлять сзади в нижнюю трубку рамы [1].

Снятие/установка роликов против опрокидывания

Для снятия/установки ролика необходимо сначала нажать на пружинную кнопку (2).



РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремень безопасности [3] привинчен сзади к соответствующей трубке спинки кресла.

Ремень безопасности служит для стабилизации положения пользователя кресла-коляски, а также защищает от выпадения из кресла-коляски.



Чтобы застегнуть ремень безопасности, потяните вперед оба конца ремня и защелкните пряжку. Чтобы расстегнуть ремень безопасности, надавите на зажимы на пряжке и разведите в стороны концы ремня.

☞ Ремень безопасности можно регулировать по длине, его не следует затягивать слишком туго.

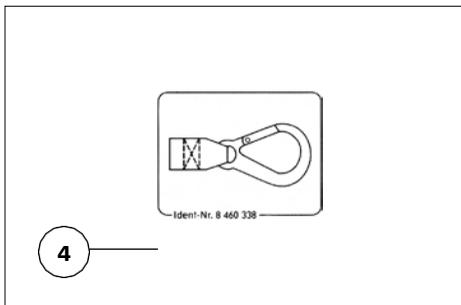
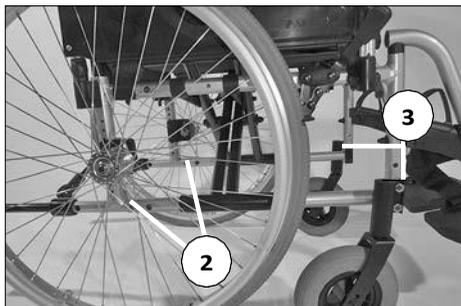
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ненадлежащее или небрежное выполнение работ по уходу и техническому обслуживанию кресла-коляски приводит к ограничению ответственности производителя.

Работы по техническому обслуживанию

Приведенный ниже план технического обслуживания представляет собой общее руководство для проведения работ по техническому обслуживанию.

☞ Он не дает представления о действительно необходимом объеме работ для конкретного кресла-коляски.



План технического обслуживания

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Перед началом поездки	Общее обслуживание Проверить на безупречность работы.	Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником.
Перед началом поездки	Проверка безупречной работы тормозной системы Опустить тормозной рычаг до упора.	Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником. Заблокированные колеса не должны вращаться. Если они вращаются, необходимо обратиться к уполномоченному представителю по поводу ремонта тормозов.
Перед началом поездки	Проверка ручного тормоза на износ Отвести тормозной рычаг в сторону	Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником. При увеличении люфта тормозного рычага немедленно обратитесь к уполномоченному представителю по поводу ремонта. – Опасность несчастного случая!
Перед началом поездки	Проверка трубок спинки кресла и рамы на отсутствие повреждений	Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником. При наличии деформаций или трещин в области сварных швов немедленно обратитесь к уполномоченному представителю по поводу ремонта. – Опасность несчастного случая!
Особенно перед поездками в темноте (при наличии)	Проверка осветительных приборов Проверить осветительные устройства и поворотники, а также отражатели на безупречность работы.	Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником.

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
<p>Каждые 2 недели (в зависимости от пройденного расстояния)</p>	<p>Проверка давления воздуха в шинах Давление в шинах: ☞ См. <i>Давление в шинах</i> на стр. 34.</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником. Для этого используйте прибор для измерения давления воздуха в шинах.</p>
<p>Каждые 8 недель (в зависимости от пройденного расстояния)</p>	<p>Проверка рисунка протектора шин Минимальная глубина рисунка протектора = 1 мм</p>	<p>Самостоятельно проведите визуальный осмотр. При износе протектора или при повреждении шины следует обратиться к уполномоченному представителю по поводу ремонта.</p>
<p>Каждые 8 недель (в зависимости от частоты использования)</p>	<p>Смазывание указанных ниже деталей небольшим количеством масла</p> <ul style="list-style-type: none"> – Подвижные детали фиксирующего механизма. – Подшипники тормозных рычагов. 	<p>Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником. Детали перед смазыванием следует очистить от остатков старого масла. Следите за тем, чтобы излишки масла не загрязнили окружающие предметы (например, вашу одежду).</p>
<p>Каждые 8 недель (в зависимости от частоты использования)</p>	<p>Проверка надежности всех винтовых соединений</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или вместе с помощником.</p>
<p>Каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования)</p>	<p>Проверка:</p> <ul style="list-style-type: none"> – чистоты; – общего состояния 	<p>См. указания по уходу. См. указания по ремонту.</p>
<p>Рекомендация производителя Каждые 12 месяцев (в зависимости от частоты использования)</p>	<p>Проверка безопасности</p> <ul style="list-style-type: none"> – транспортного средства 	<p>Выполняется уполномоченным представителем производителя.</p>

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все данные, приведенные в разделе <Технические данные>, относятся к стандартному исполнению кресла-коляски.

Общая длина зависит от положения и размера приводных колес.

Если не указано иное, габаритные размеры приведены для кресла-коляски с приводными колесами диаметром 610 мм (24").

Значения ширины приведены с учетом расстояния от колеса до обода для управления 15 мм.

Допустимое отклонение в размерах составляет $\pm 1,5$ см, $\pm 2^\circ$.

Сокращенные обозначения размеров кресла-коляски

ВС = высота сиденья

ШС = ширина сиденья

ГС = глубина сиденья

ВСП = высота спинки

Расчет максимального веса пользователя

Внимание!

- ! Допустимый общий вес
- рассчитывается, исходя из собственного веса кресла-коляски и максимального веса пользователя.

Дополнительный вес в виде дополнительных навесных устройств или багажа снижает максимально допустимый вес пользователя.

Пример

Пользователь желает взять багаж весом 5 кг. Таким образом, максимальный вес пользователя уменьшается на 5 кг.

Давление в пневматических шинах

Максимальное давление указано на обеих сторонах шины.

Давление в шинах – поворотное колесо

Стандартное:

2,5 – 3,5 бар = 36 – 50 psi

Давление в шинах –приводное колесо

Стандартное:

3,0 – 4,0 бар = 44 – 58 psi

Ультра-легкие:

6 бар = 87 psi

Высокое давление:

7,5 бар = 110 psi

Модель: 2.750

Заводская табличка..... на трубке поперечины

Срок эксплуатации 5 лет

Габариты: мин. / макс. /заводские

Общая длина (с подножками)1030/1030/1030 мм

Длина без подножек..... 830/830/830 мм

Общая ширина 580/730/630 мм

Общая высота.....900/950/930 мм

Высота спинки40/44/42 см

Ширина сиденья..... 38/53/43 см

Глубина сиденья.....40/43/43 см

Высота сиденья спереди, без подушки сиденья 47/52/50 см

Высота подлокотников над поверхностью сиденья21/25,5/21 см

Расстояние от передней части подлокотника до спинки сиденья 31,5/38,5/31,5 см

Толщина подушки сиденья5/5/5 см

Высота ручек для толкания:.....-/-/93 см

Угол наклона спинки:.....-/-/10°

Угол наклона сиденья0°/4°/4°

Угол наклона подножки (код 93):-/-/111°

Расстояние от опоры для ног до сиденья, без подушки сиденья (длина голени):

с подножкой 32/48/42см

Колеса

Поворотное колесо:

ø 175 мм (7")полиуретан

Приводное колесо:

ø 610 мм (24 ×1 3/8")полиуретан

Диаметр обода для управления54 см

Ось:

горизонтальное положениемин.-35 мм /макс. 35мм

Транспортировочные размеры

Длина в сложенном состоянии (с подножками)	700/760/700мм
Длина без подножек, приводных колес	700/760/700мм (ролики против опрокидывания сняты или отведены под сиденье)
Ширина в сложенном состоянии.....	290 мм
Высота в сложенном состоянии	830 мм

Допустимые подъемы/спуски

Высота препятствия (в зависимости от высоты подножки)	от 0 до 100 мм
Минимальная ширина разворота	1250 мм
Динамическая устойчивость на склонах	4,5° (8%)
Динамическая устойчивость на подъемах	4,5° (8%)
Поперечная динамическая устойчивость	4,5° (8%)
Статическая устойчивость во всех направлениях	10° (17,6%)

Температура

Температура окружающей среды.....	от -25°C до +50°C
Температура хранения.....	от -40°C до +65°C

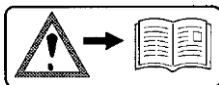
Вес

Допустимый общий вес:	147,5кг
Макс. вес пользователя (с грузом)	130кг
Макс. вес груза:.....	10 кг
Собственный вес	17,5 кг

Вес самого тяжелого отдельного компонента:

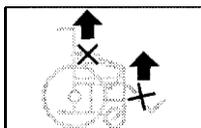
приводное колесо:	2,1 кг
Транспортировочный вес:	мин. 9,4 кг (без подножек, боковых элементов, подушки, приводных колес)

Значение наклеек на кресле-коляске



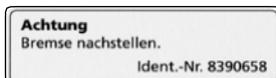
Внимание!

Читайте руководство по эксплуатации, а также сопроводительные документы.



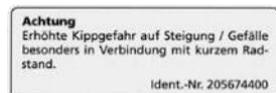
Не поднимать кресло-коляску за подлокотники или подножки.

Съемные детали не предназначены для переноски.



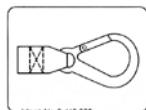
Внимание!

Отрегулировать тормоз.



Внимание!

Повышенный риск опрокидывания на подъемах/склонах, особенно в сочетании с короткой колесной базой



Места для крепления при транспортировке.

Значение символов на заводской табличке



Производитель



Номер заказа



Серийный номер



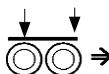
Дата изготовления (год – календарная неделя)



Допустимый вес пользователя



Допустимый общий вес



Допустимая нагрузка на оси



Допустимый угол при подъеме



Допустимый угол при спуске

max. ... km/h

Допустимая максимальная скорость



Изделие допускается использовать в качестве сиденья в автотранспорте



Изделие **не** допускается использовать в качестве сиденья в автотранспорте.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕДЕНИИ

ПРОВЕРКИ

Сведения о транспортном средстве

Модель:

№ товарной накладной:

Серийный номер (СН):

Рекомендуемая проверка безопасности через 2 года (не реже одного раза в 12 месяцев)

Печать: _____

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемая проверка безопасности через 4 года (не реже одного раза в 12 месяцев)

Печать: _____

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемая проверка безопасности через 1 год (не реже одного раза в 12 месяцев)

Печать: _____

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемая проверка безопасности через 3 года (не реже одного раза в 12 месяцев)

Печать: _____

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемая проверка безопасности через 5 лет (не реже одного раза в 12 месяцев)

Печать: _____

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата: _____

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / ГАРАНТИЯ

В отношении данного изделия мы принимаем на себя предусмотренные законодательством гарантийные обязательства. При возникновении рекламационных претензий или гарантийных требований просьба обращаться к уполномоченному представителю производителя с предъявлением указанного ниже ТАЛОНА О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ / ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, содержащего необходимые данные о наименовании модели, номере товарной накладной с датой поставки и серийным номером изделия (СН).

Серийный номер (СН) указан на заводской табличке.

Обязательным условием для признания рекламационных претензий или гарантийных требований в любом случае является использование изделия по назначению, использование фирменных запчастей, предоставляемых уполномоченным представителем, а также регулярное проведение техобслуживания и техосмотра.

Гарантия не распространяется на поверхностные повреждения, шины колес, на повреждения, вызванные ослабленными болтами или гайками, а также разбитыми крепежными отверстиями в связи с частыми монтажными работами.

Кроме того, гарантия исключается при повреждениях привода и электроники, вызванных ненадлежащей очисткой с помощью пароструйных устройств или преднамеренным или неумышленным промыванием компонентов водой.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные источниками излучения, например, мобильными телефонами большой излучающей мощности, высокочастотными радиоприемниками и другими устройствами, создающими сильные радиопомехи, превышающие стандартные технические характеристики.

Внимание!

- ! Несоблюдение руководства по эксплуатации, ненадлежащее проведение работ по техническому обслуживанию, а также, в особенности, технические изменения и дополнения (установка дополнительных деталей), произведенные без нашего согласия, приводят как к прекращению действия гарантии, так и к отмене ответственности за изделие в целом.

Примечание.

При смене пользователя или владельца необходимо передать ему настоящее руководство по эксплуатации как неотъемлемую часть изделия.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

 Настоящее изделие соответствует требованиям директивы ЕС № 93/42/ЕЕС (MDD) по медицинскому оборудованию.

Талон о гарантийных обязательствах / Гарантийный талон

Просьба заполнить! При необходимости сделайте копию и вышлите уполномоченному представителю.

Гарантийные обязательства/Гарантия

Модель:

№ товарной накладной:

СН (см. заводскую табличку)

Дата поставки:

Печать:

Свидетельство о проведении проверки при передаче

Сведения о транспортном средстве

Серийный номер (СН):

Модель:

№ товарной накладной:

Печать:

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата: _____

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация должна осуществляться в соответствии с правилами сбора, учёта и утилизации, установленными уполномоченным федеральным органом исполнительной власти, предусмотренным для электронных приборов, а также СанПиН 2.1.7.2790-10.

Запрещено выбрасывать как бытовой мусор.

Согласно СанПиН 2.1.7.2790-10 изделия относятся к классу А – эпидемиологические безопасные отходы.

Перед утилизацией изделие должно быть подвергнуто санитарной обработке в соответствии с методическими указаниями МУ-287-113 от 30.12.1998 г.

Изделия подлежат утилизации в случае:

- окончания срока эксплуатации;
- подтверждения фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью пользователей и свидетельствующих о невыполнении предусмотренного назначения.

Утилизации подлежит вся упаковка, в том числе и транспортная. Утилизации должны подвергаться отдельно бумага, полиэтилен и пластмасса.

Уполномоченный представитель производителя:

ООО «МАЙРА РУ»

111394, г. Москва, ул. Мартеновская, д. 29, этаж 1, пом. I, комн. 9

Тел/факс: +7 (495) 301 44 75

e-mail: info@meyra.ru сайт: www.meyra.ru

MEYRA

Мы дарим людям движение.

MEYRA GmbH

Deutschland
Meyra-Ring 2
32689 Kalletal

Тел.: +49 5733 922 - 311
Факс: +49 5733 922 - 9311
info@meyra.de

МАЙРА ГмбХ

Германия
Майра-Ринг 2
32689 Каллеталь

